

Dansk udgave

Retsforskrifter

47. årgang

20. juli 2004

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	★ Rådets forordning (EF) nr. 1321/2004 af 12. juli 2004 om forvaltningsstrukturerne for de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation	1
	★ Rådets forordning (EF) nr. 1322/2004 af 16. juli 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2320/97 om indførelse af endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i bl.a. Rusland og Rumænien	10
	★ Rådets forordning (EF) nr. 1323/2004 af 19. juli 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 1601/1999 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter under 1 mm med oprindelse i Indien	14
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1324/2004 af 19. juli 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	19
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1325/2004 af 19. juli 2004 om ændring af forordning (EØF) nr. 2921/90 for så vidt angår støttebeløbet for skummetmælk med henblik på fremstilling af kasein og kaseinater	21
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1326/2004 af 19. juli 2004 om fastsættelse for produktionsåret 2003/04 af den endelige støtte for tørret foder	22
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1327/2004 af 19. juli 2004 om en løbende licitation for produktionsåret 2004/05 med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker	23
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1328/2004 af 19. juli 2004 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben	28

2004/552/FUSP:

- ★ **Rådets fælles aktion 2004/552/FUSP af 12. juli 2004 om aspekter ved det europæiske satellit-baserede radionavigationssystems drift, som måtte berøre Den Europæiske Unions sikkerhed** 30

2004/553/FUSP:

- ★ **Rådets fælles holdning 2004/553/FUSP af 19. juli 2004 om ændring af fælles holdning 2003/495/FUSP om Irak** 32



I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1321/2004

af 12. juli 2004

om forvaltningsstrukturerne for de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den europæiske politik for satellitbaseret radionavigation implementeres på nuværende tidspunkt ved hjælp af Egnos- og Galileo-programmerne.
- (2) Galileo er det første europæiske rumprogram, der finansieres og forvaltes af Den Europæiske Union i samarbejde med Den Europæiske Rumorganisation (ESA). Programmet forventes at bidrage til udviklingen af talrige anvendelsesmuligheder inden for områder, som har direkte eller indirekte tilknytning til Fællesskabets politikker, f.eks. transport (lokalisering af køretøjer og måling af hastighed), forsikring, vejafgifter, retshåndhævelse (overvågning af mistænkte, bekæmpelse af kriminalitet), toldvæsen (undersøgelser i marken osv.), landbrug (justering af korn- og pesticiddosering efter jordbundens beskaffenhed osv.) og fiskeri (kontrol med fartøjers bevægelser).
- (3) Egnos er et program, der hviler på en trepartsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab, ESA og Eurocontrol, og hvis formål er at forstærke de amerikanske GPS- og russiske Glonass-signaler på et stort geografisk område med henblik på større pålidelighed. Programmet er uafhængigt af Galileo og supplerer dette.
- (4) Det Europæiske Råd har på sine møder i Köln (3.-4. juni 1999), Feira (19.-20. juni 2000), Nice (7.-11. december 2000), Stockholm (23.-24. marts 2001), Laeken (14.-15. december 2001), Barcelona (15.-16. marts 2002) og Bruxelles (20.-21. marts 2003) understreget den strategiske karakter af Galileo.
- (5) På grund af det europæiske satellitbaserede radionavigationssystemets strategiske karakter og nødvendigheden af at sikre, at offentlighedens interesser forsvares og repræsenteres på forsvarlig vis, er det tvingende nødvendigt at overvåge systemets næste faser og anvendelsen af de fællesskabsmidler, der afsættes til programmet, i overensstemmelse med Rådets politiske retningslinjer og budgetmyndighedernes finansielle beslutninger; der bør derfor oprettes en europæisk tilsynsmyndighed for GNSS (Global Navigation Satellite System), i det følgende benævnt »myndigheden«.
- (6) Rådet har gentagne gange, navnlig i sine konklusioner af 5. april 2001 og af 26. marts 2002, understreget, at en væsentlig deltagelse af den private sektor er en afgørende forudsætning for Galileos succes i såvel etablerings- og ibrugtagningsfasen som driftsfasen.
- (7) Med henblik herpå bør myndigheden indgå en koncessionsaftale med det konsortium, som udvælges efter Galileos udviklingsfase, og drage omsorg for, at konsortiet overholder sine forpligtelser, navnlig sine public service-forpligtelser, i henhold til koncessionsaftalen.
- (8) Myndigheden bør være koncessionshaverens eneste samtalepartner for så vidt angår spørgsmålet om frekvenser.
- (9) Medlemsstater, som har deponeret dokumenter vedrørende anvendelse af de for systemets drift nødvendige frekvenser hos Den Internationale Telekommunikationsunion, bør desuden lade myndigheden overdrage brugsretten til koncessionshaveren i koncessionsperioden, således at denne er i stand til at yde de tjenester, der kræves i henhold til koncessionsbetingelserne.

⁽¹⁾ Udtalelse afgivet den 31. marts 2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

- (10) Myndigheden bør forvalte de midler, den får tildelt specifikt til programmerne, og kontrollere deres anvendelse.
- (11) Myndigheden bør bistå Kommissionen på de områder, der vedrører satellitbaseret radionavigation, navnlig hvis det viser sig nødvendigt at fastsætte love og bestemmelser.
- (12) Myndigheden bør udnytte resultaterne af igangværende forsknings-, udviklings- og teknologivurderingsaktiviteter, særlig aktiviteter, der udføres af ESA. Under hensyntagen til Rådets resolution af 16. november 2000 om en europæisk rumstrategi⁽¹⁾ bør de muligheder, som rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og ESA frembyder, hvor det er relevant udnyttes fuldt ud i samarbejdet med ESA.
- (13) Myndigheden bør beskytte de EF-investeringer, der allerede er foretaget i rumteknologi og infrastruktur, og udnytte dem bedre.
- (14) Ved fællesforetagendets Galileos afvikling bør dette ifølge sine vedtægter overdrage al ejendom, som det har erhvervet, til myndigheden. Alle formuegoder, som koncessionshaveren har udviklet i etablerings- og ibrugtagningsfasen, skal ligeledes overdrages til myndigheden, medmindre andet er aftalt på forhånd, eftersom programdefinerings-, udviklings- og valideringsfaserne næsten udelukkende er finansieret med offentlige midler, og alle således udviklede komponenter bør stilles til rådighed for koncessionshaveren.
- (15) Myndigheden skal have en juridisk status, som gør det muligt for den at handle som juridisk person under udførelsen af sine opgaver.
- (16) For at sikre en effektiv gennemførelse af myndighedens opgaver bør medlemsstaterne og Kommissionen være repræsenteret i en bestyrelse, der har de nødvendige beføjelser til at fastlægge budgettet, kontrollere dets gennemførelse, vedtage de relevante finansielle bestemmelser, fastlægge en gennemsigtig fremgangsmåde for myndighedens beslutningsproces, godkende arbejdsprogrammet og udnævne den administrerende direktør.
- (17) For at skabe en velfungerende myndighed må den administrerende direktør udnævnes på grundlag af sine fortjener og dokumenterede administrative og ledelsesmæssige evner samt relevante faglige kvalifikationer og erfaringer, og det er endvidere nødvendigt, at vedkommende kan tilrettelægge myndighedens interne opgaver i fuld uafhængighed og med fleksibilitet. Den administrerende direktør bør udarbejde og træffe alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at myndighedens arbejdsprogram gennemføres korrekt, og bør hvert år udarbejde et udkast til en almindelig beretning, der skal forelægges for bestyrelsen, udfærdige et udkast til overslag over myndighedens indtægter og udgifter samt gennemføre budgettet.
- (18) Procedurene for udnævnelse af medlemmer bør være gennemsigtige.
- (19) Bestyrelsen skal kunne nedsætte et videnskabeligt og teknisk udvalg til at bistå myndigheden i forbindelse med tekniske spørgsmål og modernisering af systemet.
- (20) Der bør nedsættes et systemsikkerheds- og sikkerhedsudvalg til at bistå myndigheden med alle aspekter af systemets sikkerhed.
- (21) For at myndigheden kan sikres fuld selvstændighed og uafhængighed, bør den råde over et selvstændigt budget, hvortil indtægterne hovedsagelig kommer fra et bidrag fra Fællesskabet. Fællesskabets budgetprocedure finder anvendelse på ethvert bidrag, som kommer fra Den Europæiske Unions almindelige budget. Desuden bør revisionen af regnskaberne forestås af Revisionsretten.
- (22) Myndigheden bør inden for sit kompetenceområde og sine formål og i udførelsen af sine opgaver navnlig overholde de bestemmelser, der gælder for Fællesskabets institutioner.
- (23) Myndigheden bør følge den relevante fællesskabslovgivning om aktindsigt og om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger; den skal ligeledes overholde de sikkerhedsprincipper, der gælder for Rådets og Kommissionens tjenestegrene.

⁽¹⁾ EFT C 371 af 23.12.2000, s. 2.

- (24) Tredjelande bør have mulighed for at deltage i myndighedens arbejde efter forudgående aftale med Fællesskabet, navnlig hvis de har deltaget i programmets forudgående faser ved at bidrage til ESA's GalileoSat-program.
- (25) Det europæiske GNSS skal betragtes som en sikkerhedskritisk infrastruktur.
- (26) Det er nødvendigt at beskytte systemets sikkerhed mod (fjendtlige eller andre) angreb og hindre, at det anvendes til formål, der kunne skade Den Europæiske Unions eller dens medlemsstaters sikkerhed.
- (27) Proceduren i Rådets fælles aktion 2004/552/FUSP af 12. juli 2004 om aspekter ved det europæiske satellitbaserede radionavigationssystemets drift, som måtte berøre Den Europæiske Unions sikkerhed⁽¹⁾, bør finde anvendelse i tilfælde, hvor en medlemsstat mener, at dens nationale sikkerhed er truet.
- (28) Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelsen af denne forordning end artikel 308 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

Ved denne forordning oprettes der et fællesskabsorgan benævnt Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed (i det følgende benævnt »myndigheden«), som har til opgave at varetage offentlighedens interesser i forbindelse med samt være tilsynsmyndighed for de europæiske GNSS-programmer.

Artikel 2

Opgaver

1. Myndigheden varetager følgende opgaver:

- a) Den er koncessionsgivende myndighed over for den private koncessionshaver, som har til opgave at gennemføre og forvalte Galileos etablerings- og ibrugtningsfase samt driftsfasen (i det følgende benævnt »koncessionshaveren«); i den forbindelse indgår den koncessionsaftalen med koncessionshaveren, drager omsorg for, at koncessionshaveren overholder koncessionsaftalen og de dertil knyttede nærmere bestemmelser, og træffer alle nødvendige foranstaltninger til sikring af fortsat drift i tilfælde af koncessionshaverens misligholdelse af aftalen, samt overdrager brugsretten til de i artikel 3, stk. 1, omhandlede materielle og immaterielle goder til koncessionshaveren i koncessionsperioden.
- b) Den forvalter de til de europæiske GNSS-programmer specifikt afsatte midler, som den har fået tildelt, og fører tilsyn med den overordnede økonomistyring med henblik på rådgivning om den offentlige sektors bidrag.
- c) Den har ansvaret — som den overtager fra fællesforetagendet Galileo — for forvaltningen af aftalen med den virksomhed, der varetager driften af Egnos, og for forelæggelsen af en ramme om de fremtidige politiske muligheder vedrørende Egnos, idet der tages behørigt hensyn til de parter standpunkter, der har bidraget til finansieringen af Egnos' udviklingsfase samt etablerings- og ibrugtningsfase.
- d) Den koordinerer medlemsstaternes tiltag for så vidt angår de frekvenser, som er nødvendige til systemets drift, og den har kompetence til at anvende alle disse frekvenser, uanset hvor systemet har hjemme; den er koncessionshaverens umiddelbare samtalepartner, for så vidt angår udnyttelsen af disse frekvenser.
- e) Den udarbejder udkast med henblik på at bistå Kommissionen med udarbejdelsen af forslag vedrørende de europæiske GNSS-programmer, der skal forelægges for Europa-Parlamentet og Rådet, og med at vedtage gennemførelsesbestemmelserne.
- f) Den er ansvarlig for modernisering og udvikling af nye generationer af systemet.
- g) Den kan udføre de opgaver med hensyn til gennemførelsen af budgettet, som Kommissionen måtte overdrage den i tilknytning til de europæiske GNSS-programmer, jf. artikel 54, stk. 2, litra b), i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾.
- h) Den sikrer, at systemets komponenter er behørigt certificeret, og den bemyndiger vedkommende autoriserede certificeringsorganer til at udstede de relevante certifikater og føre tilsyn med, at standarder og tekniske specifikationer i forbindelse hermed overholdes.
- i) Den håndhæver og kontrollerer, at koncessionshaveren overholder de instrukser, der udstedes i henhold til fælles aktion 2004/552/FUSP.
- j) Med forbehold af artikel 22 forvalter den alle forhold i forbindelse med systemsikkerheds- og sikkerhedsforanstaltninger. Den skal navnlig

⁽¹⁾ Se side 30 i denne EUT.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

- i) godkende sikkerhedsbilag til kontrakter med erhvervslivet
- ii) fastsætte systemets og dets komponenters sikkerheds-specifikationer samt sikkerhedsstandarder for informationsteknik
- iii) fastlægge kryptografien, som kræver offentlig godkendelse
- iv) sikre, at de europæiske GNSS-signaler/-tjenesteydelser kontrolleres i overensstemmelse med de sikkerhedskriterier, som er omhandlet i nr. i) og ii)
- v) være den europæiske GNSS-sikkerhedsakkrediteringsmyndighed, indlede og føre tilsyn med implementeringen af sikkerhedsprocedurerne og foretage sikkerhedskontrol af systemet
- vi) for så vidt angår den statsregulerede tjeneste (PRS),
- fastsætte specifikationer og påbud vedrørende fremsendingen af PRS-modtagere i overensstemmelse med den af Rådet fastsatte politik for adgang til PRS
 - fastlægge retningslinjer for implementeringen af PRS-forvaltningsreglerne i medlemsstaterne
- vii) håndhæve og kontrollere koncessionshaverens overholdelse af internationale regler og aftaler (Wassenaar, missilteknologikontrolregimet, internationale aftaler m.v.)
- viii) gennemføre de relevante bestemmelser om udveksling, behandling og opbevaring af klassificerede oplysninger
- ix) udarbejde koordinerings- og konsultationsprocedurer med generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union/den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik i alle sikkerhedsrelaterede spørgsmål
- x) identificere og informere Rådet om mulige foranstaltninger, der kan træffes af Rådet, hvis der opstår en trussel mod Den Europæiske Unions eller en medlemsstats sikkerhed på grund af systemets drift eller anvendelse, eller hvis systemets drift er udsat for en trussel, navnlig som følge af en international krise
- xi) rådgive Rådet, når den i medfør af fælles aktion 2004/552/FUSP opfordres hertil
- xii) rådgive om sikkerhedspolitiske spørgsmål i internationale aftaler i forbindelse med de europæiske GNSS-programmer.
2. ESA skal anmodes om at yde myndigheden teknisk og videnskabelig bistand.

Artikel 3

Ejendomsret

1. Myndigheden ejer alle materielle og immaterielle goder, som Galileo-fællesforetagendet overdrager den efter udviklingsfasens afslutning, og som koncessionshaveren måtte skabe eller udvikle under etablerings- og ibrugtagningsfasen og driftsfasen.
2. De nærmere vilkår for den deraf følgende overdragelse af ejendomsretten fastsættes for Galileo-fællesforetagendets vedkommende i forbindelse med den afviklingsprocedure, der er fastsat i artikel 21 i vedtægterne for Galileo-fællesforetagendet, jf. bilaget til forordning (EF) nr. 876/2002 ⁽¹⁾, og, for koncessionshaverens vedkommende, i koncessionsaftalen.
3. Myndigheden ejer alle materielle og immaterielle Egnogoder med forbehold af en aftale med Egnos' investorer om vilkår og betingelser for ESA's overdragelse af ejendomsretten til alle eller dele af Egnos' faciliteter og udstyr.

Artikel 4

Juridisk status, lokale kontorer

1. Myndigheden skal være et fællesskabsorgan. Den har status som juridisk person.
2. Myndigheden har i hver enkelt medlemsstat den mest vidtgående rets- og handleevne, som vedkommende stats lovgivning tillægger juridiske personer. Myndigheden kan i særdeleshed erhverve og afhænde løsøre og fast ejendom og optræde som part i retssager.
3. Myndigheden kan beslutte at oprette lokale kontorer i medlemsstaterne med disses samtykke eller i andre lande, som deltager i programmet i henhold til artikel 21.
4. Myndigheden repræsenteres af sin administrerende direktør.

Artikel 5

Bestyrelsen

1. Der nedsættes hermed en bestyrelse, som skal varetage de i artikel 6 omhandlede opgaver.

⁽¹⁾ EFT 138 af 28.5.2002, s. 1.

2. Bestyrelsen sammensættes af en repræsentant, som hver enkelt medlemsstat udpeger, og en repræsentant udpeget af Kommissionen. Bestyrelsesmedlemmernes mandatperiode er fem år. Mandatet kan fornyes én gang.

3. Eventuelle tredjelandrepræsentanternes deltagelse og betingelserne herfor fastsættes i givet fald i forbindelse med de i artikel 21 omhandlede ordninger.

4. Bestyrelsen vælger en formand og en næstformand af sin midte. Næstformanden varetager principielt formandens opgaver ved dennes forfald. Formandens og næstformandens mandatperiode er to år og seks måneder og udløber, når deres medlemskab af bestyrelsen ophører. Mandatet kan fornyes én gang.

5. Bestyrelsen træder sammen efter indkaldelse fra formanden.

Myndighedens administrerende direktør deltager i drøftelserne.

Bestyrelsen afholder ordinært bestyrelsesmøde to gange om året. Den træder desuden sammen på formandens initiativ eller på anmodning af mindst en tredjedel af medlemmerne.

Bestyrelsen kan indbyde enhver, hvis synspunkt kan være af interesse, til at deltage i dens møder som observatør. Hvis der drøftes sikkerhedsspørgsmål, deltager en repræsentant for generalsekretæren/den højtstående repræsentant og formanden for Systemsikkerheds- og Sikkerhedsudvalget som observatører. Bestyrelsens medlemmer kan, medmindre andet er fastsat i dens forretningsorden, bistås af rådgivere eller eksperter.

Bestyrelsens sekretariatsforretninger varetages af myndigheden.

6. Medmindre andet følger af denne forordning, træffer bestyrelsen sine beslutninger med et flertal på to tredjedele af medlemmerne.

7. Hvert bestyrelsesmedlem har én stemme. Myndighedens administrerende direktør deltager ikke i afstemningerne.

De nærmere afstemningsregler, herunder betingelserne for, at et medlem kan handle ved fuldmagt fra et andet medlem, fastlægges i forretningsordenen.

Artikel 6

Bestyrelsens opgaver

Bestyrelsen

- a) udnævner den administrerende direktør i henhold til artikel 7, stk. 2
- b) vedtager senest den 30. november hvert år myndighedens arbejdsprogram for det følgende år, efter at have indhentet udtalelse fra Kommissionen, og videresender det til medlemsstaterne, Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen. Dette arbejdsprogram vedtages med forbehold af Fællesskabets årlige budgetprocedure
- c) udøver sine beføjelser for så vidt angår myndighedens budget i henhold til artikel 11 og 12
- d) er ansvarlig for alle beslutninger vedrørende de i artikel 2, litra j), beskrevne opgaver, der altid træffes efter konsultation af eller på grundlag af forslag fra Systemsikkerheds- og Sikkerhedsudvalget
- e) udøver disciplinærmyndighed over for den administrerende direktør
- f) vedtager de særlige bestemmelser, som er nødvendige for at kunne udøve retten til aktindsigt i myndighedens dokumenter, jf. artikel 19
- g) vedtager årsrapporten om myndighedens aktiviteter og fremtidsplaner og videresender den senest den 15. juni til medlemsstaterne, Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Revisionsretten; myndigheden videresender hvert år alle relevante oplysninger om evalueringsprocedurenes resultat til budgetmyndigheden
- h) fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 7

Den administrerende direktør

1. Myndigheden ledes af den administrerende direktør, som med forbehold af Kommissionens og bestyrelsens respektive beføjelser udfører sit hverv i fuldkommen uafhængighed.

2. Den administrerende direktør udnævnes af bestyrelsen efter en af Kommissionen foreslået liste på mindst tre kandidater, idet der tages hensyn til kandidatens fortjenester og dokumenterede administrative og ledelsesmæssige evner samt relevante faglige kvalifikationer og erfaringer. Bestyrelsen træffer beslutning med et flertal af tre fjerdedele af medlemmerne.

Bestyrelsen har beføjelse til at afskedige den administrerende direktør efter samme procedure.

Den administrerende direktørs mandatperiode er fem år. Mandatet kan fornyes én gang.

3. Europa-Parlamentet og Rådet kan anmode den administrerende direktør om at aflægge beretning om sin embedsførelse.

Artikel 8

Den administrerende direktørs opgaver

Den administrerende direktør

- a) repræsenterer myndigheden og er dens administrative leder
- b) forbereder bestyrelsens arbejde og deltager uden stemmeret i bestyrelsens arbejde
- c) er over for bestyrelsen ansvarlig for, at myndighedens årlige arbejdsprogram gennemføres
- d) træffer alle nødvendige foranstaltninger, herunder vedtagelse af interne administrative instrukser og offentliggørelse af meddelelser, for at sikre, at myndigheden fungerer i overensstemmelse med denne forordning
- e) udarbejder overslag over myndighedens indtægter og udgifter i henhold til artikel 11 og gennemfører budgettet i henhold til artikel 12
- f) udarbejder hvert år et udkast til almindelig beretning og forelægger det for bestyrelsen
- g) udarbejder myndighedens organisationsstruktur og forelægger den for bestyrelsen til godkendelse. Han/hun etablerer en egnet permanent struktur for gennemførelsen af sikkerhedsrelaterede afgørelser og de nødvendige sikkerhedsrelaterede operationelle kontakter
- h) udøver de i artikel 16 nævnte beføjelser over for personalet
- i) kan med bestyrelsens samtykke træffe beslutning om oprettelse af lokale kontorer i medlemsstaterne, jf. artikel 4.

Artikel 9

Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg

1. Med forbehold af artikel 2 kan bestyrelsen nedsætte et videnskabeligt og teknisk udvalg og udpege dets medlemmer og formand blandt anerkendte eksperter fra medlemsstaterne og Kommissionen. Medlemsstaterne og Kommissionen foretager indstillinger med henblik herpå. Eventuelle tredjelandrepræsentanters deltagelse i udvalgets arbejde og betingelserne herfor fastsættes i forbindelse med de i artikel 21 omhandlede ordninger.

2. Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg kan pålægges at

- a) afgive udtalelse om tekniske spørgsmål eller om forslag, som indebærer væsentlige ændringer af det europæiske GNSS-systems udformning
- b) give henstillinger om modernisering af systemet
- c) udføre enhver anden opgave, som er nødvendig for udvikling af ekspertise inden for satellitbaseret radionavigation.

3. Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg fastsætter selv sin forretningsorden med forbehold af bestyrelsens godkendelse.

Artikel 10

Systemsikkerheds- og Sikkerhedsudvalget

1. Bestyrelsen nedsætter et systemsikkerheds- og sikkerhedsudvalg. Udvalget består af en repræsentant fra hver medlemsstat og en fra Kommissionen, som vælges blandt anerkendte sikkerhedseksperter. En repræsentant for generalsekretæren/den højststående repræsentant deltager i møderne som observatør.

2. Udvalget høres om og kan fremsætte forslag om de i artikel 2, litra j), omhandlede sikkerhedsspørgsmål.

3. Udvalget vælger en formand og en næstformand i sin midte og godkender selv sin forretningsorden.

Artikel 11

Budget

1. Med forbehold af andre ressourcer og gebyrer, som skal fastlægges nærmere, omfatter myndighedens indtægter et fællesskabstilskud opført på Den Europæiske Unions almindelige budget til sikring af, at der er balance mellem indtægter og udgifter.

2. Myndighedens udgifter omfatter bl.a. udgifter til personale, administration og infrastruktur samt driftsomkostninger og udgifter i forbindelse med Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg, Systemsikkerheds- og Sikkerhedsudvalget samt kontrakter og aftaler, der indgås af myndigheden med henblik på gennemførelsen af de europæiske GNSS-programmer.

3. Den administrerende direktør udarbejder et udkast til overslag over myndighedens indtægter og udgifter det følgende år og fremsender det til bestyrelsen sammen med en foreløbig stillingsfortegnelse.

4. Indtægter og udgifter skal balancere.

5. Bestyrelsen udarbejder hvert år et overslag over myndighedens indtægter og udgifter i det følgende regnskabsår på grundlag af udkastet til overslag over indtægter og udgifter.

6. Dette overslag samt en foreløbig stillingsfortegnelse og det foreløbige arbejdsprogram fremsendes senest den 31. marts af bestyrelsen til Kommissionen og til de stater, med hvilke Fællesskabet har indgået aftaler efter artikel 21.

7. Kommissionen videresender dette overslag til Europa-Parlamentet og Rådet (i det følgende benævnt »budgetmyndigheden«) sammen med det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget.

8. På grundlag af overslaget opfører Kommissionen de overslag, som den finder nødvendige for stillingsfortegnelsen og det tilskud, der skal ydes over det almindelige budget, i det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget, og forelægger dette for budgetmyndigheden i overensstemmelse med traktatens artikel 272.

9. Budgetmyndigheden godkender bevillingerne til tilskuddet til myndigheden og vedtager myndighedens stillingsfortegnelse.

10. Budgettet godkendes af bestyrelsen. Det bliver endeligt efter den endelige vedtagelse af Den Europæiske Unions almindelige budget. Det ændres tilsvarende, hvis dette bliver relevant.

11. Bestyrelsen meddeler hurtigst muligt budgetmyndigheden alle påtænkte projekter, som får betydelige økonomiske følger for finansieringen af budgettet, navnlig projekter vedrørende fast ejendom, som f.eks. leje eller erhvervelse af ejendomme. Den underretter Kommissionen herom.

12. Hvis en af budgetmyndighedens parter meddeler, at den agter at afgive udtalelse om et projekt, videresender den denne til bestyrelsen inden seks uger fra afgivelsen af meddelelsen om det pågældende projekt.

Artikel 12

Budgetgennemførelse og -kontrol

1. Den administrerende direktør gennemfører myndighedens budget.

2. Senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår sender myndighedens regnskabsfører det foreløbige årsregnskab til Kommissionens regnskabsfører sammen med beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer institutionernes og de decentraliserede organers foreløbige årsregnskaber i overensstemmelse med artikel 128 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

3. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører myndighedens foreløbige årsregnskab til Revisionsretten sammen med beretningen om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning i regnskabsåret. Beretningen sendes ligeledes til Europa-Parlamentet og Rådet.

4. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om myndighedens foreløbige årsregnskab opstiller den administrerende direktør på eget ansvar myndighedens endelige årsregnskab, jf. artikel 129 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002, og forelægger det for bestyrelsen til udtalelse.

5. Bestyrelsen afgiver udtalelse om myndighedens endelige årsregnskab.

6. Den administrerende direktør sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten sammen med bestyrelsens udtalelse.

7. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

8. Den administrerende direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Svaret sendes ligeledes til bestyrelsen.

9. Hvis Europa-Parlamentet anmoder om det, forelægger den administrerende direktør det alle de oplysninger, der er nødvendige for, at dechargeproceduren for det pågældende regnskabsår kan forløbe tilfredsstillende, jf. artikel 146, stk. 3, i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

10. Efter henstilling fra Rådet, som træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 den administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsår N.

Artikel 13

Finansielle bestemmelser

Myndighedens finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De må kun afvige fra Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾, hvis det er nødvendigt for, at myndigheden kan fungere, og Kommissionen på forhånd har givet sit samtykke.

Artikel 14

Bekæmpelse af svig

1. Med henblik på bekæmpelse af svig, korrupktion og andre ulovlige handlinger finder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)⁽²⁾, ubetinget anvendelse.

2. Myndigheden tiltræder den interinstitutionelle aftale af 25. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet for Den Europæiske Union og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om de interne undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)⁽³⁾ og udsteder straks de relevante bestemmelser, som skal gælde for myndighedens medarbejdere.

3. Det fastsættes udtrykkeligt i finansieringsafgørelserne og de deraf følgende gennemførelsesaftaler og instrumenter, at Revisionsretten og OLAF om nødvendigt kan foretage kontrol på stedet hos modtagere af myndighedens midler samt hos medarbejdere med ansvar for tildeling af disse midler.

Artikel 15

Privilegier og immuniteter

Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter gælder for myndigheden.

Artikel 16

Personale

1. Myndighedens personale er omfattet af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og de gennemførelsesbestemmelser, som De Europæiske Fællesskabers institutioner i fællesskab har vedtaget med henblik på anvendelse af denne vedtægt og disse ansættelsesvilkår. Bestyrelsen fastsætter i samråd med Kommissionen om fornødent yderligere detaljerede gennemførelsesbestemmelser.

⁽¹⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 15.

2. Medmindre andet er fastsat i artikel 8 udøver myndigheden over for sit personale de beføjelser, som vedtægten og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne tillægger ansættelsesmyndigheden.

3. Myndighedens personale består dels af medarbejderne, som myndigheden selv har ansat for kunne udføre sine opgaver, men kan også omfatte tjenestemænd, som Kommissionen eller medlemsstaterne midlertidigt har stillet til rådighed eller udstationeret.

Artikel 17

Erstatningsansvar

1. Myndighedens ansvar i kontraktforhold bestemmes efter den for den pågældende aftale gældende lovgivning. Domstolen har kompetence til at træffe afgørelse i henhold til enhver voldgiftsbestemmelse i de af myndigheden indgåede aftaler.

2. For så vidt angår ansvar uden for kontraktforhold er myndigheden i overensstemmelse med de almindelige retsprincipper, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, ansvarlig for erstatning af skader forvoldt af den selv eller af dens ansatte under udførelsen af deres hverv.

3. Domstolen har kompetence til at afgøre tvister vedrørende de i stk. 2 omhandlede skader.

4. De ansattes personlige ansvar over for myndigheden bestemmes efter den for disse gældende vedtægt eller deres ansættelsesvilkår.

Artikel 18

Sprogordning

1. Bestemmelserne i forordning nr. 1 af 15. april 1958 om den ordning, der gælder for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på det sproglige område⁽⁴⁾, gælder for myndigheden.

2. Oversættelser, der er nødvendige for myndighedens virksomhed, foretages af Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer.

Artikel 19

Aktindsigt og beskyttelse af personoplysninger

1. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁽⁵⁾ gælder for de dokumenter, som beror hos myndigheden.

⁽⁴⁾ EFT 17 af 6.10.1958, s. 385/58. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽⁵⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

2. Bestyrelsen vedtager inden seks måneder efter ikrafttrædelsen af nærværende forordning bestemmelser om anvendelsen af forordning (EF) nr. 1049/2001.

3. De afgørelser, som myndigheden træffer i henhold til artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan i henhold til artikel 195 eller artikel 230 i EF-traktaten indklages for Ombudsmanden eller for De Europæiske Fællesskabers Domstol.

4. Når myndigheden behandler personoplysninger, er den omfattet af bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽¹⁾.

Artikel 20

Sikkerhedsregler

Myndigheden anvender de principper for sikkerhed, der er omhandlet i Kommissionens afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom af 29. november 2001 om ændring af dens forretningsorden⁽²⁾. Dette omfatter blandt andet bestemmelser om udveksling, behandling og opbevaring af klassificerede oplysninger.

Artikel 21

Tredjelandes deltagelse

1. Tredjelände, som har indgået aftaler med Det Europæiske Fællesskab herom, kan deltage i myndighedens arbejde.

2. Der udarbejdes i henhold til de relevante bestemmelser i disse aftaler ordninger, hvori det navnlig fastsættes, hvilken art og hvilket omfang disse landes deltagelse i myndighedens arbejde skal have, samt på hvilken måde deltagelsen skal ske, herunder bestemmelser om deltagelse i initiativer taget af myndigheden, økonomiske bidrag og personale.

3. Tredjelandes deltagelse i myndighedens arbejde forelægges for Rådet til godkendelse.

Artikel 22

Aspekter i forbindelse med Den Europæiske Unions eller dens medlemsstaters sikkerhed

I fælles aktion 2004/552/FUSP fastsættes Den Europæiske Unions ansvar og kompetence i tilfælde, hvor systemets drift berører Den Europæiske Unions eller dens medlemsstaters sikkerhed, samt hvis en overhængende situation kræver omgående handling.

Artikel 23

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tiendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2004.

På Rådets vegne

B. BOT

Formand

⁽¹⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 317 af 3.12.2001, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1322/2004

af 16. juli 2004

om ændring af forordning (EF) nr. 2320/97 om indførelse af endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i bl.a. Rusland og Rumænien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

medlemsstater, automatisk udvidet til også at gælde for de nye medlemsstaters import fra tredjelande. De foranstaltninger, der var rettet mod de nye medlemsstater, bortfaldt automatisk på samme dato.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾ («grundforordningen»), særlig artikel 9 og artikel 11, stk. 2 og 3,

(3) De gældende foranstaltninger vedrører import med oprindelse i Rusland (antidumpingtold på 26,8% og tre pristilsagn) og Rumænien (antidumpingtold på mellem 9,8 og 38,2% og fire pristilsagn).

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter høring af det rådgivende udvalg som foreskrevet i grundforordningen, og

ud fra følgende betragtninger:

2. Interims- og udløbsundersøgelser

(4) Den 23. november 2002 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse om indledning af en udløbsundersøgelse og en interimsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Polen, Rusland, Tjekkiet, Rumænien og Slovakiet⁽⁵⁾.

A. PROCEDURE

1. Gældende foranstaltninger

(1) Ved forordning (EF) nr. 2320/97⁽²⁾ blev der indført endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Ungarn, Polen, Rusland, Tjekkiet, Rumænien og Slovakiet. En række tilsagn fra eksporterende producenter i Ungarn, Polen, Tjekkiet, Rumænien og Slovakiet blev godtaget ved afgørelse 97/790/EF⁽³⁾, og en række tilsagn fra eksporterende producenter i Rusland blev godtaget ved Kommissionens afgørelse 2000/70/EF⁽⁴⁾.

(5) Anmodningen om den fornyede undersøgelse blev indgivet af »Defence Committee of the seamless steel tube industry of the European Union« på vegne af producenter, der tegner sig for en betydelig del af EU's samlede produktion af visse sømløse rør af jern og ulegeret stål.

(2) Den 1. maj 2004 blev Den Europæiske Union udvidet med ti stater. Med virkning fra samme dato blev de antidumpingforanstaltninger, der var gældende i EU med 15

(6) Anmodningen om udløbsundersøgelsen blev baseret på en påstand om fortsat eller fornyet dumping og skade for den pågældende erhvervsgren i EU. Anmodningen om interimsundersøgelsen blev baseret på en formodning om, at foranstaltningernes form og omfang er utilstrækkelige til at opveje den dumping, som forvolder skaden.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EFT L 322 af 25.11.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 235/2004 (EUT L 40 af 12.2.2004, s. 11).

⁽³⁾ EFT L 322 af 25.11.1997, s. 63.

⁽⁴⁾ EFT L 23 af 28.1.2000, s. 78.

⁽⁵⁾ EFT C 288 af 23.11.2002, s. 2.

- (7) De fornyede undersøgelser vedrørende Rusland og Rumænien er stadig i gang.

trædelse af bestemmelserne i EF-traktatens artikel 81, stk. 1.

3. Berørte varer

- (8) De varekategorier, der er omfattet af udløbs- og interimundersøgelserne (artikel 11, stk. 2 og 3, i grundforordningen («varen»)), er de samme som dem, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 2320/97, dvs.

a) sømløse rør af jern eller ulegeret stål af den slags, der anvendes til olie- og gasledninger, med en udvendig diameter på 406,4 mm og derunder

b) sømløse rør med cirkulært tværsnit, af jern eller ulegeret stål, koldtrukne eller koldtvalsede, bortset fra præcisionsrør

c) andre sømløse rør med cirkulært tværsnit, af jern eller ulegeret stål, bortset fra gevindrør (med gevind eller til gevindskæring), med en udvendig diameter på 406,4 mm og derunder

som i øjeblikket tariferes under KN-kode ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 og 7304 39 93. Disse KN-koder angives kun til orientering.

B. VURDERING AF FORBINDELSEN MELLEM BESLUTNING 2003/382/EF OG FORORDNING (EF) Nr. 2320/97

1. Fremgangsmåder vedrørende konkurrencebegrænsende adfærd i henhold til EF-traktatens artikel 81

- (9) Ved Kommissionens beslutning 2003/382/EF⁽¹⁾ («konkurrencebeslutningen») blev der pålagt en række EU-producenter bøder for medvirken i to sager af over-

- (10) Efter vedtagelsen af konkurrencebeslutningen blev det oprindeligt fundet godtgjort, at den potentielle forbindelse med forordning (EF) nr. 2320/97, dersom en sådan overhovedet eksisterede, ikke var af en sådan art, at det var nødvendigt at foretage en fornyet undersøgelse af denne forordnings konklusioner. Efter konkurrencebeslutningens offentliggørelse rejste en af de interesserede parter imidlertid spørgsmålet om den konkurrencebegrænsende adfærds mulige indvirkning på de gældende antidumpingforanstaltninger og fremlagde yderligere oplysninger om spørgsmål vedrørende konklusionerne om skade og årsagssammenhæng i forordning (EF) nr. 2320/97. Sigtet med denne forordning er at undersøge, om konkurrencebeslutningen har nogen konsekvenser for de gældende antidumpingforanstaltninger.

2. Varer omfattet af konkurrencebeslutningen

- (11) De af konkurrencebeslutningen omfattede varer er sømløse rør af kulstofstål, især rør til olie- og gasindustrien. De kan opdeles på to store kategorier, nemlig dels rør til transport af olie og gas over korte eller længere strækninger («LP»), dels borerør, der i almindelighed benævnes OCTG-rør («Oil Country Tubular Goods»). LP tariferes under KN-kode ex 7304 10, og OCTG-rør tariferes under KN-kode 7304 21.

- (12) Antidumpingundersøgelsens vareudvalg omfatter et større antal varer end de varer, der er omfattet af konkurrencebeslutningen. En sammenligning har imidlertid vist, at varekategorier, der tariferes under KN-kode ex 7304 10 10 og KN-kode ex 7304 10 30, dvs. LP af den type, der anvendes til olie- eller gasledninger med en udvendig diameter på 406,4 mm og derunder, øjensynlig både er påvirket af antidumpingundersøgelsen og af overtrædelsen af konkurrencereglerne, også selv om der kun er tale om en mindre del af EU-markedet for den berørte vare.

3. Berørte producenter

- (13) Som led i antidumpingundersøgelsen samarbejdede ti EU-producenter, der tegner sig for mere end 90 % af den samlede produktion i EU af den af undersøgelsen omfattede vare. Tre af de ti virksomheder var også involveret i overtrædelsen af EF-traktatens artikel 81, stk. 1.

⁽¹⁾ EUT L 140 af 6.6.2003, s. 1.

4. Overtrædelse i undersøgelsesperioden og den betragtede periode

(14) Undersøgelsesperioden vedrørende dumping og skade strakte sig fra den 1. september 1995 til den 31. august 1996 (»undersøgelsesperioden«), medens undersøgelsen af de udviklingsforløb, der er relevante for antidumpingundersøgelsens skadesvurdering, strakte sig fra januar 1992 til undersøgelsesperiodens afslutning, dvs. den 31. august 1996 (»den betragtede periode«).

(15) Der fandt to overtrædelser sted i undersøgelsesperioden og den betragtede periode:

a) I EU-Japan-kartellet overtrådte de berørte producenter EF-traktatens artikel 81, stk. 1, ved sammen med andre producenter at deltage i en aftale, der bl.a. omfattede en afståelse fra at konkurrere på de respektive hjemmemarkeder for sømløse standardiserede OCTG-rør og LP med gevind. Overtrædelsen varede fra 1990 til 1995, selv om den ikke tydeligt kunne dokumenteres, da transaktionerne ophørte i 1995.

b) I et parallelt europæisk kartel overtrådte producenterne EF-traktatens artikel 81, stk. 1, ved i sammenhæng med ovennævnte konkurrencebegrænsende adfærd at indgå kontrakter, der førte til deling af leverancerne af OCTG-rør med lige ender. Overtrædelsen varede fra 1991 til 1999 og fra 1993 til 1997 for en af de producenter, der var omfattet af antidumpingundersøgelsen.

(16) Den overtrædelse, der er omhandlet i betragtning 15, litra b), øver ingen direkte indflydelse på antidumpingundersøgelsen, fordi den pågældende vare tarifieres under KN-kode 7304 21 og derfor ikke er omfattet af antidumpingundersøgelsens dækningsområde.

(17) Hvad angår den overtrædelse, der er omhandlet i betragtning 15, litra a), omfatter den tidsmæssige overlapning af undersøgelsesperioden for antidumpingproceduren og den periode, hvor EU-Japan-kartellet var virksomt, tidsrummet fra den 1. september 1995 til den 31. december 1995. For den betragtede periodes vedkommende omfatter overlapningen tidsrummet fra januar 1992 til den 31. december 1995.

5. Analyse

(18) Som anført ovenfor er der delvist sammenfald mellem antidumpingproceduren og den konkurrencebegrænsende adfærds opståen. Den vare, der er genstand for konkurrencebegrænsende adfærd, er til dels omfattet af antidumpingundersøgelsens vareudvalg (betragtning 12). Undersøgelsesperioden, den betragtede periode under antidumpingproceduren og den periode, for hvilken der blev konstateret overtrædelse af konkurrencereglerne, er til dels sammenfaldende (betragtning 17). Endelig indgik en del af de EU-producenter, der var involveret i den konkurrencebegrænsende adfærd, også i EU-erhvervsgruppen som defineret under antidumpingproceduren (betragtning 13).

(19) Da sammenfaldet med hensyn til vareudvalget, de involverede virksomheder og det af de to procedurer omfattede tidsrum kun er delvis, er det fundet godtgjort, at virkningen af denne konkurrencebegrænsende adfærd i begrænset udstrækning har påvirket den antidumpingundersøgelse, der dannede grundlag for fastsættelsen af den endelige told i 1997. Desuden synes resultaterne, når dataene for de virksomheder, som blev anset for at have overtrådt EF-traktatens artikel 81, stk. 1, lades uden af betragtning, at forblive sammenlignelige med de resultater, der er beregnet på grundlag af dataene for de ti samarbejdende EU-producenter inkl. dem, der medvirkede ved den ovennævnte konkurrencebegrænsende adfærd, og det kan heraf udledes, at der stadig var tale om skadelig dumping. Det er derfor højest usandsynligt, at EU-producenterne konkurrencebegrænsende adfærd har øvet nogen væsentlig indflydelse på de oprindelige resultater af antidumpingundersøgelsen. Det kan dog ikke med sikkerhed bekræftes, at de generelle markedsbetingelser ville have været de samme, hvis denne konkurrencebegrænsende adfærd ikke havde foreligget.

6. Konklusion

(20) På baggrund af det ovenstående anses det for hensigtsmæssigt ikke længere at anvende de foranstaltninger, der blev indført ved forordning (EF) nr. 2320/97. Dette er i overensstemmelse med principperne for forsvarlig forvaltning og god administrativ praksis. Desuden skal det bemærkes, at der antagelig i nær fremtid i forbindelse med de igangværende interim- og udløbsundersøgelser vil komme til at foreligge nye resultater, som gør det muligt at vurdere det fremtidige forløb på grundlag af data, som tydeligt ikke er påvirket af den konkurrencebegrænsende adfærd. Indtil de igangværende fornyede undersøgelser er afsluttet, bør der ikke længere opkræves told. Desuden følger det af det ovenstående, at de gældende tilsagn først finder anvendelse, når resultatet af de igangværende undersøgelser foreligger.

(21) De interesserede parter er blevet underrettet om, at det er hensigten ikke længere at anvende de foranstaltninger, der blev indført ved forordning (EF) nr. 2320/97. Desuden fik de en frist efter denne underretning til at fremsætte deres bemærkninger.

Artikel 1

I Rådets forordning (EF) nr. 2320/97 indsættes følgende som artikel 8:

»*Artikel 8*

Artikel 1 til 3 finder ikke anvendelse fra den 21. juli 2004.«

(22) Der blev i det omfang, det var relevant, taget hensyn til parternes mundtlige og skriftlige argumenter —

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 2004.

På Rådets vegne

A. NICOLAÏ

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1323/2004

af 19. juli 2004

om ændring af forordning (EF) nr. 1601/1999 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter under 1 mm med oprindelse i Indien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 20,

under henvisning til forslag fremsat af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. TIDLIGERE PROCEDURE

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1601/1999⁽²⁾ indførte Rådet en endelig udligningstold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter under 1 mm (i det følgende benævnt »den pågældende vare«) henhørende under KN-kode ex 7223 00 19 og med oprindelse i Indien. Foranstaltningerne indførtes i form af en værditold på mellem 0 % og 42,9 % for individuelle eksportører og på 44,4 % for ikke-samarbejdsvillige eksportører.

B. NUVÆRENDE PROCEDURE**1. Anmodning om fornyet undersøgelse**

- (2) Efter indførelsen af de endelige foranstaltninger modtog Kommissionen en anmodning om en fremskyndet fornyet undersøgelse af forordning (EF) nr. 1601/1999 i medfør af artikel 20 i grundforordningen fra en indisk producent, VSL Wires Limited (i det følgende benævnt »ansøgeren«). Ansøgeren hævdede, at selskabet ikke var forretningsmæssigt forbundet med nogen anden eksportør af den pågældende vare i Indien. Ansøgeren hævdede endvidere, at selskabet ikke havde eksporteret den pågældende vare i den oprindelige undersøgelsesperiode (dvs. fra 1. april 1997 til 31. marts 1998), men først var begyndt at eksportere varen til Fællesskabet efter denne periode. På grundlag af ovenstående anmodede ansøgeren om, at der for selskabets vedkommende fastsættes en individuel toldsats.

2. Indledning af en fremskyndet fornyet undersøgelse

- (3) Kommissionen undersøgte den dokumentation, som ansøgeren havde fremlagt, og fandt, at der var tilstrækkelige beviser til at berettiggende indledningen af en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 20 i grundforordningen. Efter høring af det rådgivende udvalg og efter at have givet den pågældende EF-erhvervsgren mulighed for at fremsætte bemærkninger indledte Kommissionen ved en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽³⁾ en fremskyndet fornyet undersøgelse af forordning (EF) nr. 1601/1999 for så vidt angår det pågældende selskab.

3. Den pågældende vare

- (4) Den vare, der er omfattet af den foreliggende fornyede undersøgelse, er den samme som den, der er omfattet af forordning (EF) nr. 1601/1999, dvs. tråd af rustfrit stål af diameter under 1 mm, med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover, undtagen med indhold af nikkel på 28 vægtprocent og derover, men ikke over 31 vægtprocent, og af chrom på 20 vægtprocent og derover, men ikke over 22 vægtprocent.

4. Undersøgelsesperiode

- (5) Subsidieundersøgelsen omfattede perioden fra 1. april 2002 til 31. marts 2003 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«).

5. De berørte parter

- (6) Kommissionen underrettede officielt ansøgeren og Indiens regering om indledningen af proceduren. Den gav endvidere andre direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt. Kommissionen modtog imidlertid ikke nogen synspunkter og heller ikke nogen anmodninger om at blive hørt.
- (7) Kommissionen sendte et spørgeskema til ansøgeren og modtog en fuldstændig besvarelse inden for den anførte frist. Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige for at gennemføre undersøgelsen, og den aflagde et kontrolbesøg hos ansøgeren.

⁽¹⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EFT L 189 af 22.7.1999, s. 26.

⁽³⁾ EUT C 161 af 10.7.2003, s. 3.

C. DEN FORNYEDE UNDERSØGELSE OMFANG

- (8) Da ansøgeren ikke fremsatte nogen anmodning om fornyet undersøgelse af undersøgelsesresultaterne vedrørende skade, blev den fornyede undersøgelse begrænset til at omfatte spørgsmålet om subsidiering.
- (9) Kommissionen undersøgte de samme subsidieordninger, som var blevet analyseret i den oprindelige undersøgelse. Den undersøgte også, om ansøgeren havde benyttet subsidieordninger, der blev hævdet at indebære en fordel i den oprindelige klage, men ikke benyttet under den oprindelige undersøgelse.

Endelig blev det undersøgt, om ansøgeren havde benyttet nogen subsidieordninger, der var indført efter afslutningen af den oprindelige undersøgelsesperiode, eller havde modtaget ad hoc-subsidier efter dette tidspunkt.

D. RESULTATERNE AF UNDERSØGELSEN

1. Status som ny eksportør

- (10) Ansøgeren kunne desuden godtgøre, at selskabet hverken var direkte eller indirekte forretningsmæssigt forbundet med nogen af de indiske eksporterende producenter, der er omfattet af de gældende udligningsforanstaltninger over for den pågældende vare.
- (11) Det fremgik af undersøgelsen, at ansøgeren ikke havde eksporteret den pågældende vare i den oprindelige undersøgelsesperiode, dvs. fra 1. april 1997 til 31. marts 1998.
- (12) Det blev konstateret, at ansøgeren kun havde foretaget ét salg til Fællesskabet, som rent faktisk fandt sted i august 2001, dvs. efter den oprindelige undersøgelsesperiode, men lang tid inden den nuværende undersøgelsesperiode.
- (13) I sin besvarelse af spørgeskemaet anførte ansøgeren kun én kontrakt, som var blevet undertegnet i undersøgelsesperioden, men det fremgik af kontrolbesøget på stedet, at salget aldrig var blevet gennemført. Ansøgeren havde således ikke indgået nogen uigenkaldelig kontraktlig forpligtelse til at eksportere til Fællesskabet.
- (14) Det blev imidlertid konstateret, at selskabet havde haft et betydeligt eksportsalg til andre lande i undersøgelsesperioden, hvilket gjorde det muligt at beregne subsidieringens fordele for eksportsalget, da disse fordele opnås uanset bestemmelsesstedet for de pågældende salgstransaktioner.

Derfor besluttede Kommissionen at efterprøve alle de oplysninger, som den anså for nødvendige for den fremskyndede fornyede undersøgelse, med henblik på at fastsætte det eventuelle udligningsberettigede subsidiebeløb ved at fordele dette beløb i forhold til ansøgerens samlede omsætning i undersøgelsesperioden.

2. Subsidiering

- (15) Følgende ordninger blev undersøgt på grundlag af oplysningerne i ansøgerens besvarelse af Kommissionens spørgeskema:
- »Duty Entitlement Passbook Scheme« (toldgodtgørelsesordning)
 - »Income Tax Exemption Scheme« (indkomstskatteordning)
 - »Export Promotion Capital Goods Scheme« (eksportfremmeordning for investeringsgoder)
 - »Export Processing Zones/Export Oriented Units« (eksportforarbejdningszoner/eksportorienterede virksomheder).

3. »Duty Entitlement Passbook Scheme« (DEPB) (toldgodtgørelsesordningen)

Generelt

- (16) Det blev konstateret, at ansøgeren havde opnået fordele under denne ordning i undersøgelsesperioden. Ansøgeren benyttede sig af DEPB på efter-eksportbasis. Denne ordning beskrives nærmere i stk. 4.3 i »Export and Import Policy«-dokumentet (det indiske handels- og industriministeriums bekendtgørelse nr. 1/2002-07 af 31. marts 2002). I henhold til denne ordning kan enhver støtteberettiget eksportør anmode om kreditter, der beregnes som en procentdel af værdien af de eksporterede færdigvarer. De indiske myndigheder har fastsat sådanne DEPB-procentsatser for de fleste varer, herunder den pågældende vare, på grundlag af gældende Standard Input/Output-normer (SION-normer). En licens med angivelse af det bevilgede kreditbeløb udstedes automatisk.

DEPB på efter-eksportbasis åbner mulighed for at anvende sådanne kreditter i forbindelse med senere import af varer (f.eks. råmaterialer eller investeringsgoder), hvis import ikke er begrænset eller forbudt. Sådanne importvarer kan sælges på hjemmemarkedet (og pålægges omsætningsafgift) eller anvendes på anden måde.

DEPB-kreditter er frit omsættelige. DEPB-licensen er gyldig i en periode på 12 måneder fra udstedelsesdagen.

- (17) Denne ordning har ikke ændret sig siden den oprindelige undersøgelse. Ordningen er et subsidie, som retligt er betinget af eksportresultater, og det blev derfor afgjort i den oprindelige undersøgelse, at ordningen var specifik og udligningsberettiget, jf. artikel 3, stk. 4, litra a), i grundforordningen.

Beregning af subsidiebeløbet

- (18) Det blev konstateret, at ansøgeren overførte alle DEPB-kreditterne til sit forretningsmæssigt forbundne selskab Viraj Alloys Ltd. Tre andre indiske selskaber, Viraj Forgings Ltd, Viraj Impoexpo Ltd og Viraj Profiles Ltd, der var forretningsmæssigt forbundet med ansøgeren, fulgte den samme praksis. Det fremgik af undersøgelsen, at Viraj Alloys Ltd leverer råmaterialer til alle de førnævnte selskaber, og at det benyttede de overførte DEPB-kreditter til at foretage toldfri import.

Det blev desuden konstateret, at den pågældende vare blev eksporteret gennem adskillige forretningsmæssigt forbundne selskaber. Da ejerne af ansøgerens selskab kontrollerer alle disse forretningsmæssigt forbundne selskaber gennem et omfattende system med aktieandele, og de forretningsmæssigt forbundne selskaber deltager i visse aspekter af produktionen og distributionen af den pågældende vare, blev alle disse selskaber anset for én og samme modtager af fordelene.

Subsidiebeløbet under DEPB-ordningen blev derfor baseret på det samlede kreditbeløb i de licenser, der blev indrømmet til både ansøgeren og dennes forretningsmæssigt forbundne selskaber. Da subsidiet ikke blev ydet på grundlag af de eksporterede mængder, blev subsidiebeløbet fastsat ved at fordele det i forhold til ansøgerens og dennes forretningsmæssigt forbundne selskabers samlede eksportomsætning i overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, i grundforordningen.

Det kan konkluderes, at VSL Wires Limited opnåede fordele af denne ordning i undersøgelsesperioden og modtog subsidier på 12,7 %.

4. »Income Tax Exemption Scheme« (ITES) (indkomstskatteordningen)

Generelt

- (19) Det blev konstateret, at ansøgeren opnåede fordele under denne ordning og navnlig under afsnit 80HHC i den indiske indkomstskattelov.

I den indiske indkomstskattelov fra 1961 fastlægges grundlaget for de skattefritagelser, som firmaer kan gøre krav på. Blandt de fritagelser, der kan gøres krav på, kan nævnes dem, der er fastsat i lovens afsnit 10A (for selskaber, der er beliggende i frihandelszoner), 10B (for eksportorienterede virksomheder) og 80HHC (for

selskaber, der eksporterer varer). For at nyde godt af ITES skal et selskab anmode herom, når det indsender selvangivelse til skattemyndighederne. Skatteåret løber fra den 1. april til den 31. marts, og selvangivelsen skal forelægges for myndighederne senest den 30. november det efterfølgende år. I dette tilfælde faldt undersøgelsesperioden sammen med skatte- og finansåret fra 1. april 2002 til 31. marts 2003.

- (20) Denne ordning har ikke ændret sig siden den oprindelige undersøgelse. Det blev fastlagt under den oprindelige undersøgelse, at ITES er et udligningsberettiget subsidie da den indiske regering yder det pågældende selskab et finansielt bidrag ved at give afkald på statsindtægter i form af direkte skatter, der skulle betales, hvis selskabet ikke opnåede fritagelse for betaling af indkomstskat. Det blev imidlertid konstateret, at ITES i henhold til afsnit 80HHC gradvis er under afvikling fra finansåret 2000-2001 til finansåret 2004-2005, hvor fortjeneste på eksportsalg ikke vil kunne fritages for indkomstskat. I undersøgelsesperioden blev kun 50 % af fortjenesten fra eksportsalg fritaget for indkomstskat.
- (21) Subsidieydelsen er retligt betinget af eksportresultater som omhandlet i artikel 3, stk. 4, litra a), i grundforordningen, eftersom der indrømmes fritagelse for fortjeneste på eksportsalg, og den anses derfor for specifik.

Beregning af subsidiebeløbet

- (22) Ansøgerens fordel blev beregnet på grundlag af forskellen mellem de skatter, der normalt skulle betales henholdsvis med og uden nævnte fritagelse i undersøgelsesperioden. Indkomstskatteprocenten, herunder selskabsskatteprocenten plus tillægsskat, var i den pågældende periode 36,75 %. For at fastlægge den fulde fordel for ansøgeren, og da tre selskaber, der er forretningsmæssigt forbundet med ansøgeren, også har eksporteret den pågældende vare i undersøgelsesperioden (jf. betragtning 18), blev subsidiebeløbet fastlagt på grundlag af de indkomstskattefritagelser, der under afsnit 80HHC blev indrømmet ansøgeren, Viraj Forgings Ltd, Viraj Impoexpo Ltd og Viraj Profiles Ltd. Da subsidiet ikke blev ydet på grundlag af de eksporterede mængder, blev subsidiebeløbet fastsat ved at fordele det i forhold til ansøgerens og dennes forretningsmæssigt forbundne selskabers samlede eksportomsætning i overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, i grundforordningen. På dette grundlag blev det konstateret, at VSL Wires Limited under denne ordning modtog subsidier på 1,4 %.

5. »Export Promotion Capital Goods Scheme« (EPCGS) (eksportfremmeordning for investeringsgoder)

- (23) Det blev konstateret, at ansøgeren ikke havde benyttet sig af EPCGS.

6. »Export Processing Zones (EPZ)/Export Oriented Units (EOU)« (eksportforarbejdningszoner/eksportorienterede virksomheder)

- (24) Det blev konstateret, at ansøgeren ikke var beliggende i en EPZ og ikke var en EOU, og at denne derfor ikke havde benyttet sig af ordningen.

7. Andre ordninger

- (25) Det blev konstateret, at ansøgeren hverken havde benyttet nye subsidieordninger, der var indført efter afslutningen af den oprindelige undersøgelsesperiode, eller havde modtaget ad hoc-subsidier efter dette tidspunkt.

8. Udligningsberettigede subsidiebeløb

- (26) Under hensyntagen til de ovenfor anførte endelige undersøgelsesresultater vedrørende de forskellige ordninger udgør de udligningsberettigede subsidiebeløb for ansøgeren følgende:

	DEPB	ITES	I alt
VSL Wires Limited	12,7 %	1,4 %	14,1 %

E. ÆNDRING AF DE FORANSTALTNINGER, DER ER OMFATTET AF DEN FORNYEDE UNDERSØGELSE

- (27) På grundlag af resultaterne af undersøgelsen finder Kommissionen, at importen til Fællesskabet af tråd af rustfrit stål af diameter under 1 mm, som fremstilles og eksporteres af VSL Wires Limited, bør være genstand for en udligningstold svarende til de individuelle subsidiebeløb, der er konstateret for dette selskab i undersøgelsesperioden.
- (28) Forordning (EF) nr. 1601/1999 bør derfor ændres tilsvarende.

F. MEDDELELSE OM FORANSTALTNINGERNE OG DERES VARIGHED

- (29) Kommissionen underrettede ansøgeren og den indiske regering om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger,

på grundlag af hvilke det påtænkes at foreslå, at Rådets forordning (EF) nr. 1601/1999 ændres. De fik også en rimelig frist til at fremsætte bemærkninger.

- (30) Som svar på meddelelsen fremførte ansøgeren, at DEPB på efter-eksportbasis er en substitutionseftergivelses-/godtgørelsesordning, som Kommissionen havde fejlvurderet med hensyn til subsidiets omfang og størrelsen af den udligningsberettigede fordel. Ansøgeren hævdede, at Kommissionens vurdering af fordelene ved denne ordning var ukorrekt, da kun godtgørelsen af den overskydende told kunne anses for at være et subsidie, og da Kommissionen ikke havde undersøgt systemets anvendelse i praksis.

Kommissionen har gentagne gange konkluderet (jf. f.eks. Rådets forordning (EF) nr. 1338/2002⁽¹⁾ og navnlig betragtning 14 til 20), at DEPB på efter-eksportbasis ikke er en godtgørelses- eller substitutionsgodtgørelsesordning, da den ikke opfylder nogen af bestemmelserne i bilag I til III i grundforordningen sammenholdt med dens artikel 2, stk. 1, nr. ii). Ordningen indeholder ikke en forpligtelse til kun at importere varer, der forbruges ved fremstilling af de eksporterede varer (bilag II til grundforordningen), hvilket kan sikre, at kravene i bilag I, punkt i), er imødekommet. Der foreligger desuden ingen kontrolordning, der gør det muligt at påvise, om de importerede varer rent faktisk forbruges i produktionsprocessen. Der er heller ikke tale om en substitutionsgodtgørelsesordning, da de importerede varer ikke behøver være af samme mængde og karakteristika som de materialer fra hjemmemarkedet, der blev benyttet ved produktion til eksport (bilag III til grundforordningen). Endelig er eksporterende producenter berettiget til DEPB-fordelene, uanset om de overhovedet importerer materialer.

I ansøgerens tilfælde bekræftede undersøgelsen, at et af ansøgerens forretningsmæssigt forbundne selskaber importerede råmaterialerne toldfrit ved hjælp af alle de forretningsmæssigt forbundne selskabers overførte DEPB-kreditter, som var opnået fra eksport af forskellige varer. Der kunne imidlertid ikke konstateres nogen sammenhæng mellem hvert enkelt selskabs kreditter og de varer, der rent faktisk blev importeret af det ene forretningsmæssigt forbundne selskab, som stod for importen af råmaterialer. Den indiske regering havde desuden ikke nogen kontrolordning til at kontrollere, hvilke importerede varer der rent faktisk blev forbrugt i produktionsprocessen for hvilken vare og af hvilket selskab. Da denne undtagelse fra definitionen på subsidier derfor ikke finder anvendelse, svarer den udligningsberettigede fordel til det samlede kreditbeløb, der blev bevilget under ordningen. Af disse årsager kan påstanden ikke godtages.

⁽¹⁾ EFT L 196 af 25.7.2002, s. 1.

Ansøgeren hævdede endvidere, at Kommissionen havde undladt at modregne importtolden i omkostningerne, og at subsidieberegningerne derfor var ukorrekte og overdrevne. I den forbindelse skal det bemærkes, at ansøgeren på baggrund af den situation, der er beskrevet i betragtning 18, på forhånd var blevet anmodet om at indgive opgørelser over DEPB-kreditter på efter-eksportbasis for alle de eksporttransaktioner, ansøgeren havde foretaget i undersøgelsesperioden. Ansøgeren var også blevet anmodet om at indgive de samme oplysninger for alle de eksporttransaktioner, som dennes forretningsmæssigt forbundne selskaber havde foretaget i den samme periode, samt nærmere oplysninger om ethvert ansøgningsgebyr eller andre omkostninger, der var påløbet i forbindelse med kreditterne. Ansøgeren har imidlertid ikke indgivet disse oplysninger og kunne heller ikke fremlægge dem ved kontrolbesøget på stedet. Af mangel på relevante oplysninger kunne der derfor ikke foretages nogen justering for sådanne omkostninger ved beregningen af det subsidiebeløb, der er fastsat i betragtning 18.

- (31) Denne fornyede undersøgelse berører ikke den dato, hvor Rådets forordning (EF) nr. 1601/1999 udløber, jf. artikel 18, stk. 1, i grundforordningen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tabellen i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1601/1999 ændres ved at tilføje følgende:

VSL Wires Limited, G-1/3 MIDC, Tarapur Industrial Area, Boisar District, Thane, Maharashtra, India	14,1	A444
--	------	------

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2004.

På Rådets vegne

C. VEERMAN

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1324/2004**af 19. juli 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

**til Kommissionens forordning af 19. juli 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-
prisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	39,9
	999	39,9
0707 00 05	052	61,4
	999	61,4
0709 90 70	052	77,9
	999	77,9
0805 50 10	052	65,1
	388	62,8
	524	57,1
	528	49,8
	999	58,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	81,5
	400	110,2
	404	86,6
	508	78,3
	512	91,6
	524	83,4
	528	79,7
	720	71,5
	804	92,2
	999	86,1
	0808 20 50	052
388		88,2
512		87,2
528		80,3
999		94,0
0809 10 00	052	187,8
	094	69,5
	999	128,7
0809 20 95	052	287,4
	400	299,0
	404	303,6
	999	296,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	161,0
	999	161,0
0809 40 05	512	91,6
	624	171,0
	999	131,3

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1325/2004**af 19. juli 2004****om ændring af forordning (EØF) nr. 2921/90 for så vidt angår støttebeløbet for skummetmælk med henblik på fremstilling af kasein og kaseinater**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 15, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2921/90 af 10. oktober 1990 om ydelse af støtte til skummetmælk med henblik på fremstilling af kasein og kaseinater ⁽²⁾ fastsættes støttebeløbet for skummetmælk, der er forarbejdet til kasein eller kaseinater. Som følge af udviklingen i markedsprisen for kasein og kaseinater på EF-markedet og verdensmarkedet bør støttebeløbet nedsættes.

- (2) Der bør derfor foretages ændringer i forordning (EØF) nr. 2921/90.

- (3) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2921/90 ændres »6,00 EUR« til »4,80 EUR«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 279 af 11.10.1990, s. 22. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 590/2004 (EUT L 94 af 31.3.2004, s. 5).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1326/2004**af 19. juli 2004****om fastsættelse for produktionsåret 2003/04 af den endelige støtte for tørret foder**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 603/95 af 21. februar 1995 om den fælles markedsordning for tørret foder⁽¹⁾, særlig artikel 18, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 3, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 603/95 fastsættes det, hvor stor en støtte der for produktionsåret 2003/04 skal udbetales til forarbejdningsevirkningerne for henholdsvis kunsttørret foder og soltørret foder inden for de maksimale garantimængder, der er anført i artikel 4, stk. 1 og 3, i nævnte forordning.
- (2) De meddelelser, som medlemsstaterne sender til Kommissionen efter artikel 15, litra a), andet led, i Kommissionens forordning (EF) nr. 785/95 af 6. april 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 603/95 om den fælles markedsordning for tørret foder⁽²⁾, viser, at den maksimale garantimængde er overskredet for kunsttørret foder, mens den ikke er overskredet for soltørret foder.

(3) Det bør derfor besluttes, at støtten som fastsat ved forordning (EF) nr. 603/95 skal nedsættes efter artikel 5 i samme forordning for kunsttørret foder. For soltørret foder bør der udbetales fuld støtte.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Tørret Foder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den støtte, der efter Rådets forordning (EF) nr. 603/95 ydes for tørret foder, og som for kunsttørret foder er anført i artikel 3, stk. 2, i nævnte forordning, og for soltørret foder i artikel 3, stk. 3:

- a) nedsættes for produktionsåret 2003/04 for kunsttørret foder til 66,45 EUR/t i alle medlemsstaterne
- b) udbetales for produktionsåret 2003/04 fuldt ud for soltørret foder.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 63 af 21.3.1995, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 79 af 7.4.1995, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1413/2001 (EFT L 191 af 13.7.2001, s. 8).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1327/2004

af 19. juli 2004

om en løbende licitation for produktionsåret 2004/05 med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig artikel 22, stk. 2, artikel 27, stk. 5 og 15, og artikel 33, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På baggrund af situationen på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet synes det rimeligt så hurtigt som muligt at åbne en løbende licitation over udførsel af hvidt sukker for produktionsåret 2004/05. Under hensyntagen til de mulige svingninger i verdensmarkedspriserne skal licitationen give mulighed for at fastsætte en eksportafgift og/eller eksportrestitution.
- (2) De almindelige regler for gennemførelse af en licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutioner for sukker, der er fastsat i artikel 28 i forordning (EF) nr. 1260/2001, bør anvendes.
- (3) På grund af foranstaltningens særegenhed synes det nødvendigt at fastsætte passende bestemmelser vedrørende de eksportlicenser, der udstedes i henhold til den løbende licitation, og at der gøres undtagelse fra Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/95 af 27. juni 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for sukkersektoren⁽²⁾. Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer⁽³⁾ og Kommissionens forordning (EØF) nr. 120/89 af 19. januar 1989 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportafgifter for landbrugsprodukter⁽⁴⁾ skal dog fortsat gælde.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 144 af 28.6.1995, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 96/2004 (EUT L 15 af 22.1.2004, s. 4).

⁽³⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 636/2004 (EUT L 100 af 6.4.2004, s. 25).

⁽⁴⁾ EFT L 16 af 20.1.1989, s. 19. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 910/2004 (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 63).

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der åbnes en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker henhørende under KN-kode 1701 99 10 for alle destinationer med undtagelse af Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro⁽⁵⁾ og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Inden for den løbende licitations gyldighedsperiode holdes der dellicitationer.

2. Den løbende licitation gælder til den 28. juli 2005.

Artikel 2

Den løbende licitation og dellicitationerne holdes i overensstemmelse med artikel 28 i forordning (EF) nr. 1260/2001 og nærværende forordning.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne udarbejder en licitationsbekendtgørelse. Den offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*. Medlemsstaterne kan derudover offentliggøre licitationsbekendtgørelsen eller lade den offentliggøre andre steder.

2. Licitationsbekendtgørelsen angiver bl.a. licitationsbetingelserne.

3. Licitationsbekendtgørelsen kan ændres i den periode, hvor den løbende licitation gælder. Den ændres, hvis der i denne periode indtræder en ændring i licitationsbetingelserne.

Artikel 4

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation:

- a) begynder den 23. juli 2004

- b) udløber torsdag den 29. juli 2004 kl. 10.00, Bruxelles-tid.

⁽⁵⁾ Inkl. Kosovo som defineret ved De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999.

2. Fristen for indgivelse af bud til hver af de efterfølgende dellicitationer:

- a) begynder den første arbejdsdag efter udløbet af fristen for den foregående dellicitation
- b) udløber kl. 10.00, Bruxelles-tid, på følgende datoer:
 - den 12. og 26. august 2004
 - den 9., 16., 23. og 30. september 2004
 - den 7., 14., 21. og 28. oktober 2004
 - den 4., 11. og 25. november 2004
 - den 9. og 23. december 2004
 - den 6. og 20. januar 2005
 - den 3. og 17. februar 2005
 - den 3., 17. og 31. marts 2005
 - den 14. og 28. april 2005
 - den 12. og 26. maj 2005
 - den 2., 9., 16., 23. og 30. juni 2005
 - den 14. og 28. juli 2005.

Artikel 5

1. De interesserede parter deltager i licitationen på en af følgende måder:

- a) ved at indsende det skriftlige bud til det kompetente organ i en medlemsstat mod kvittering for modtagelsen
- b) ved anbefalet brev eller telegram stilet til organet
- c) pr. telex, telefax eller elektronisk post til organet, såfremt det accepterer disse former for kommunikation.

2. Et bud er kun gyldigt, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) i budet angives:
 - i) licitationens referencenummer
 - ii) den bydendes navn og adresse
 - iii) den mængde hvidt sukker, som skal udføres
 - iv) størrelsen af eksportafgiften eller i påkommende tilfælde størrelsen af eksportrestitutionen pr. 100 kg hvidt sukker, udtrykt i euro med tre decimaler

v) den sikkerhedsstillelse, der vedrører den i punkt iii) omhandlede mængde, og som er udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives

- b) den mængde, der skal udføres, omfatter mindst 250 tons hvidt sukker
- c) inden udløbet af fristen for indgivelse af bud fremlægges der bevis for, at den bydende har stillet den i budet anførte sikkerhed
- d) budet indeholder den bydendes erklæring om, at han, hvis hans bud antages, forpligter sig til inden for den i artikel 12, stk. 2, andet afsnit, anførte frist at ansøge om eksportlicens eller eksportlicenser for de mængder hvidt sukker, der skal udføres
- e) budet indeholder den bydendes erklæring om, at han, hvis hans bud antages, forpligter sig til:
 - i) foruden sikkerhedsstillelsen at betale det i artikel 13, stk. 4, omhandlede beløb, hvis forpligtelsen til at udføre i medfør af den i artikel 12, stk. 2, omhandlede eksportlicens ikke er opfyldt
 - ii) inden 30 dage efter udløbet af den pågældende eksportlicens at give det organ, som har udstedt eksportlicensen, oplysning om den eller de mængder, for hvilke eksportlicensen ikke er benyttet.

3. I et bud kan anføres, at det kun anses for indgivet, hvis en af følgende eller begge betingelser er opfyldt:

- a) Der skal træffes en beslutning om en mindste eksportafgift eller i givet fald en maksimal eksportrestitution på dagen for udløbet af fristen for indgivelse af de pågældende bud.
- b) Tilslaget skal angå hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

4. Bud, der ikke er indgivet i overensstemmelse med stk. 1 og 2, eller som indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat for denne licitation, tages ikke i betragtning.

5. Et bud kan ikke trækkes tilbage.

Artikel 6

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 11 EUR/100 kg hvidt sukker til udførsel i henhold til denne licitation.

Bortset fra det i artikel 13, stk. 4, omhandlede tilfælde udgør denne sikkerhedsstillelse for tilslagsmodtageren den sikkerhed, som stilles i forbindelse med den i artikel 12, stk. 2, omhandlede ansøgning om eksportlicens.

2. Sikkerhed jf. stk. 1 stilles efter den bydendes valg i kontanter eller i form af en garanti fra en institution, som opfylder de kriterier, der er fastlagt af den medlemsstat, hvor budet indgives.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerheden jf. stk. 1:

- a) for så vidt angår de bydende, for den mængde, for hvilken budet er blevet forkastet
- b) for så vidt angår tilslagsmodtagere, som ikke har ansøgt om eksportlicens inden for den i artikel 12, stk. 2, andet afsnit, omhandlede frist, kun med 10 EUR/100 kg hvidt sukker
- c) for så vidt angår tilslagsmodtagere, for den mængde, for hvilken de, jf. artikel 31, litra b), og artikel 32, stk. 1, litra b), nr. i), i forordning (EF) nr. 1291/2000, har opfyldt forpligtelsen til at udføre i medfør af den licens, der er omhandlet i artikel 12, stk. 2, på betingelserne i artikel 35 i forordning (EF) nr. 1291/2000.

I det tilfælde, der er omhandlet i første afsnit, litra b), nedsættes den del af sikkerheden, der kan frigives, dog i givet fald med:

- a) forskellen mellem den højeste eksportrestitution, der er fastsat for den pågældende dellicitation, og den højeste eksportrestitution, der er fastsat for den følgende dellicitation, såfremt det sidstnævnte beløb er højere end det førstnævnte, eller
- b) forskellen mellem den mindste eksportafgift, der er fastsat for den pågældende dellicitation, og den mindste eksportafgift, der er fastsat for den følgende dellicitation, såfremt det sidstnævnte beløb er lavere end det førstnævnte.

Sikkerheden eller den del af sikkerheden, der ikke frigives, fortabes for den mængde sukker, for hvilken de dertil svarende forpligtelser ikke er opfyldt.

4. I tilfælde af force majeure fastsætter den pågældende medlemsstats kompetente organ de foranstaltninger til frigivelse af sikkerheden, som det finder nødvendige i betragtning af de omstændigheder, der påberåbes af den interesserede part.

Artikel 7

1. Gennemgangen af buddene foretages af det pågældende kompetente organ på et lukket møde. De personer, der har adgang til gennemgangen, har tavshedspligt.

2. De indgivne bud fremsendes anonymt via medlemsstaterne og skal være Kommissionen i hænde senest 1^{1/2} time efter udløbet af fristen for ugentlig indgivelse af bud i licitationsbekendtgørelsen.

Hvis der ikke indgives nogen bud, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom inden for den samme frist.

Artikel 8

1. Efter gennemgang af de indgivne bud kan der fastsættes en maksimumsmængde pr. dellicitation.

2. Det kan besluttes, at en bestemt dellicitation skal være uden virkning.

Artikel 9

1. Under hensyn især til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet fastsættes der:

- a) en mindste eksportafgift, eller
- b) en maksimal eksportrestitution.

2. Tilslaget gives, når der er fastsat en mindste eksportafgift, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger over den mindste eksportafgift, jf. dog artikel 10.

3. Tilslaget gives, når der er fastsat en maksimal eksportrestitution, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger under den maksimale eksportrestitution, samt til enhver, hvis bud vedrører en eksportafgift, jf. dog artikel 10.

Artikel 10

1. Er der fastsat en maksimumsmængde og en mindste afgift for en dellicitation, gives tilslaget til den, hvis bud angiver den højeste eksportafgift. Hvis maksimumsmængden ikke opbruges i kraft af dette bud, gives tilslaget, indtil den nævnte mængde er opbrugt, til den bydende på basis af eksportafgiftens størrelse, idet den højeste eksportafgift er udgangspunkt.

Er der fastsat en maksimumsmængde og en maksimal restitution for en dellicitation, gives tilslaget i overensstemmelse med første led, og såfremt mængden ikke er opbrugt, eller der ikke er indgået bud med angivelse af en eksportafgift, til den bydende, hvis bud angiver en eksportrestitution, på basis af restitutionens størrelse, idet den laveste restitution er udgangspunkt, og indtil maksimumsmængden er opbrugt.

2. Fører den i stk. 1 omhandlede bestemmelse om tilslag til, at maksimumsmængden overskrides ved antagelse af bud, gives der kun tilslag til den bydende for den mængde, der er nødvendig for at opbruge maksimumsmængden. Angiver buddene samme eksportafgift eller samme eksportrestitution, og fører antagelse af den samlede mængde, disse bud repræsenterer, til overskridelse af maksimumsmængden, tages buddene i betragtning:

- a) enten i forhold til den samlede mængde, der er anført i hvert af buddene
- b) eller ved licitation op til en nærmere bestemt maksimumsmængde
- c) eller ved lodtrækning.

Artikel 11

1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ meddeler straks alle de bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Endvidere tilstiller organet straks tilslagsmodtagerne en erklæring om antagelse af budet.

2. I erklæringen om tilslaget angives:

- a) licitationens referencenummer
- b) den mængde hvidt sukker, der skal udføres
- c) den eksportafgift, der skal opkræves, henholdsvis den eksportrestitution, der skal ydes, udtrykt i euro pr. 100 kg hvidt sukker for den i litra b) anførte mængde.

Artikel 12

1. Tilslagsmodtageren har ret til på de i stk. 2 anførte betingelser at få udstedt en eksportlicens for den antagne mængde med angivelse af henholdsvis den eksportafgift eller den eksportrestitution, der er anført i budet.

2. Tilslagsmodtageren har pligt til i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1291/2000 at indgive en ansøgning om eksportlicens for den mængde, der er tildelt ham, idet denne ansøgning uanset artikel 12 i forordning (EØF) nr. 120/89 ikke kan trækkes tilbage.

Ansøgningen indgives senest på en af følgende datoer:

- a) den sidste arbejdsdag forud for den dag, hvor den følgende uges dellicitation holdes
- b) den sidste arbejdsdag i den følgende uge, såfremt der ikke i den pågældende uge er fastsat nogen dellicitation.

3. Tilslagsmodtageren har pligt til at udføre den mængde, som er anført i budet, og, såfremt denne forpligtelse ikke er opfyldt, i givet fald at betale det i artikel 13, stk. 4, omhandlede beløb.

4. Den ret og de forpligtelser, der er omhandlet i stk. 1, 2 og 3, kan ikke overdrages.

Artikel 13

1. Fristen for udstedelse af de eksportlicenser, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1464/95, anvendes ikke for hvidt sukker, der udføres i henhold til nærværende forordning.

2. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til en dellicitation, gælder fra deres udstedelsesdato indtil udgangen af den femte måned efter den, hvori dellicitationen har fundet sted.

Imidlertid er eksportlicenser, der udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted fra den 1. maj 2005, kun gyldige indtil den 30. september 2005.

De kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har udstedt eksportlicensen, kan efter skriftlig anmodning fra licensindehaveren forlænge dens gyldighed indtil senest den 15. oktober 2005, hvis der opstår tekniske vanskeligheder, som bevirker, at det ikke er muligt at gennemføre udførslen inden for den frist, der er fastsat i andet afsnit, såfremt nævnte transaktion ikke er omfattet af ordningen i artikel 4 eller 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 62 af 7.3.1980, s. 5.

3. Eksportlicenser, der udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted mellem den 29. juli og 30. september 2004, er først gyldige fra den 1. oktober 2004.

4. Bortset fra tilfælde af force majeure erlægger licensindehaveren et givet beløb til myndighederne for den mængde, for hvilken eksportforpligtelsen i medfør af den eksportlicens, der er omhandlet i artikel 12, stk. 2, ikke er opfyldt, og såfremt den i artikel 6, stk. 1, omhandlede sikkerhed er mindre end resultatet af en af følgende beregninger:

- a) den eksportafgift, som er anført på licensen, efter fradrag af den afgift, som er omhandlet i artikel 33, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode
- b) summen af den eksportafgift, som er anført på licensen, og den restitution, som er omhandlet i artikel 28, stk. 2, i

forordning (EF) nr. 1260/2001, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode

- c) den eksportrestitution, som er omhandlet i artikel 28, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, minus den restitution, som er anført på licensen.

Det beløb, der skal erlægges, jf. stk. 1, er lig med forskellen mellem beregningsresultatet alt efter litra a), b) eller c), og den i artikel 6, stk. 1, omhandlede sikkerhed.

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1328/2004**af 19. juli 2004****om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtning:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger. Efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrkningens produkter med

oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽²⁾, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler. Det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes. Denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2004.

Den anvendes fra den 21. juli til den 3. august 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97 (EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97 (EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1).

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. juli 2004 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

(EUR/100 stk.)

Periode: 21. juli 2004 til 3. august 2004

Fællesskabets produktionspris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	16,11	14,65	21,40	11,51
Fællesskabets importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	—	—	—	—
Marokko	—	—	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	—	—	—	—

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES AKTION 2004/552/FUSP

af 12. juli 2004

om aspekter ved det europæiske satellitbaserede radionavigationssystemes drift, som måtte berøre Den Europæiske Unions sikkerhed

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, og

Artikel 1

Med forbehold af forordning (EF) nr. 1321/2004 fastlægger denne fælles aktion Rådets ansvar i tilfælde, hvor driften af det europæiske satellitbaserede radionavigationssystem, i det følgende benævnt »systemet«, vil kunne berøre Den Europæiske Unions eller medlemsstaternes sikkerhed.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 1321/2004 af 12. juli 2004 om forvaltningsstrukturene for det europæiske program for satellitbaseret radionavigation ⁽¹⁾ er der etableret et fællesskabsorgan, benævnt Den Europæiske GNSS-Tilsynsmyndighed (tilsynsmyndigheden).

Artikel 2

1. Rådet træffer med enstemmighed afgørelse om de nødvendige instrukser, der skal gives til tilsynsmyndigheden og systemets koncessionshaver, hvis der opstår en trussel mod Den Europæiske Unions eller en medlemsstats sikkerhed på grund af systemets drift eller anvendelse, eller hvis systemets drift er udsat for en trussel, navnlig som følge af en international krise. Ethvert medlem af Rådet, generalsekretæren/den højtstående repræsentant eller Kommissionen kan anmode om, at Rådet indkaldes til drøftelser med henblik på at vedtage sådanne instrukser.

(2) Efter nævnte forordning skal tilsynsmyndigheden bl.a. forvalte alle aspekter vedrørende radionavigationssystemets sikkerhed, medmindre andet er fastsat i forbindelse med aspekter vedrørende Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters sikkerhed.

2. Rådet opfordrer, hvis det er praktisk muligt, tilsynsmyndigheden til at afgive udtalelse om, hvilke yderligere konsekvenser de instrukser, det agter at træffe afgørelse om, kan forventes at få for Galileo-systemet.

(3) Det fastsættes endvidere, at tilsynsmyndigheden er koncessionsgivende myndighed over for den private koncessionshaver, der har til opgave at gennemføre og forvalte systemets drift, og som i henhold til koncessionsaftalen med tilsynsmyndigheden skal efterkomme enhver instruks, som Rådet udsteder i medfør af denne fælles aktion.

3. Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité afgiver udtalelse til Rådet i det omfang, det er relevant.

(4) Hvis systemets drift vil kunne berøre Den Europæiske Unions eller dens medlemsstaters sikkerhed, bør Rådet træffe afgørelse om, hvilke foranstaltninger det er nødvendigt at træffe.

Artikel 3

(5) Rådets generalsekretær/den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik bør med henblik på denne fælles aktion have bemyndigelse til at træffe de nødvendige foranstaltninger i hastende tilfælde og bør kunne sikre permanent overvågning af systemets drift —

1. I helt særlige tilfælde, hvor hastende omstændigheder kræver omgående handling, bemyndiges generalsekretæren/den højtstående repræsentant til at udstede de nødvendige instrukser, der er nævnt i artikel 2, stk. 1. Generalsekretæren/den højtstående repræsentant underretter straks Rådet og Kommissionen om enhver instruks, der udstedes i medfør af nærværende artikel.

⁽¹⁾ Se side 1 i denne EUT.

2. Rådet kan beslutte at ændre instrukserne i det omfang, det er nødvendigt.

Artikel 4

På baggrund af udviklingen i det europæiske satellitbaserede radionavigationssystem reviderer og præciserer Rådet med enstemmighed, i det omfang det er nødvendigt, reglerne og procedurerne i denne fælles aktions artikel 2 og 3. Rådet præciserer i den forbindelse navnlig de foranstaltninger, der skal træffes, hvis der opstår en trussel mod Den Europæiske Unions eller en medlemsstats sikkerhed, og navnlig hvis PRS-modtagere går tabt eller misbruges eller disses sikkerhedssystemer brydes. Det præciserer ligeledes, hvordan det kan forsyne tilsynsmyndigheden med de nødvendige instrukser vedrørende alle spørgsmål, der kan berøre Den Europæiske Unions eller medlemsstaternes sikkerhed.

Artikel 5

Denne fælles aktion har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Artikel 6

Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2004.

På Rådets vegne

B. BOT

Formand

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2004/553/FUSP
af 19. juli 2004
om ændring af fælles holdning 2003/495/FUSP om Irak

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 7. juli 2003 vedtog Rådet fælles holdning 2003/495/FUSP om Irak⁽¹⁾ til gennemførelse af De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 1483 (2003).

(2) Den 8. juni 2004 vedtog De Forenede Nationers Sikkerhedsråd resolution 1546 (2004), hvori der udtrykkes tilfredshed med dannelsen af en suveræn irakisk midlertidig regering, som den 30. juni 2004 ville få fuldt ansvar for og fuld myndighed med hensyn til at regere Irak, samt tilfredshed med, at besættelsen af Irak ville ophøre den 30. juni 2004, ligesom koalitionsmyndigheden ville ophøre med at eksistere og Irak genvinde fuld suverænitæt; i resolutionen understreges det imidlertid, at det er vigtigt, at alle stater overholder de forbud, der blev indført ved Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990) og efterfølgende relevante resolutioner, herunder resolution 1483 (2003), mod salg eller levering af våben og tilhørende materiel til Irak, bortset fra våben og tilhørende materiel, der er nødvendigt for den irakiske regering eller den multinationale styrke, som blev oprettet ved resolution 1511 (2003), og endelig erindres der i resolutionen om, at medlemsstaterne fortsat er forpligtet til at indfryse og overføre visse midler, aktiver og økonomiske ressourcer i henhold til resolution 1483 (2003), og om de forbud eller forpligtelser, der stadig gælder for medlemsstaterne med hensyn til de produkter, der er omhandlet i punkt 8 og 12 i resolution 687 (1991), eller de aktiviteter, der er omhandlet i punkt 3, litra f), i resolution 707 (1991).

(3) Den 28. juni ophørte den midlertidige koalitionsmyndighed med at eksistere, og Irak genvandt fuld suverænitæt.

(4) Gennemførelsen af en række foranstaltninger gør handling fra Fællesskabets side påkrævet.

(5) Rådets fælles holdning 2003/495/FUSP bør derfor ændres —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

Artikel 1

Artikel 1 i fælles holdning 2003/495/FUSP affattes således:

»Artikel 1

1. Salg, levering, overførsel eller eksport af våben og tilhørende materiel af alle typer, herunder skydevåben og ammunition, militærkøretøjer og militærudstyr, paramilitært udstyr og reservedele til ovennævnte, fra statsborgere i medlemsstaterne eller fra medlemsstaternes områder eller ved anvendelse af skibe eller luftfartøjer, der fører deres flag, til Irak forbydes, uanset om de hidrører fra medlemsstaterne.

2. Med forbehold af de forbud eller forpligtelser, der gælder for medlemsstaterne med hensyn til de produkter, der er omhandlet i punkt 8 og 12 i Sikkerhedsrådets resolution 687 (1991) af 3. april 1991, eller de aktiviteter, der er omhandlet i punkt 3, litra f), i Sikkerhedsrådets resolution 707 (1991) af 15. august 1991, finder stk. 1 i denne artikel ikke anvendelse på salg, levering, overførsel eller eksport af våben og tilhørende materiel, der i henhold til sikkerhedsrådets resolution 1546 (2004) er nødvendigt for den irakiske regering eller den multinationale styrke, som blev oprettet ved sikkerhedsrådets resolution UNSCR 1511 (2003).

3. Salg, levering, overførsel eller eksport af våben og tilhørende materiel, jf. stk. 2, kræver en godkendelse, som skal udstedes af medlemsstaternes kompetente myndigheder.«

⁽¹⁾ EUT L 169 af 8.7.2003, s. 72. Ændret ved fælles holdning 2003/735/FUSP (EUT L 264 af 15.10.2003, s. 40).

Artikel 2

Bestemmelserne i artikel 5 i fælles holdning 2003/495/FUSP finder fortsat anvendelse, bortset fra at de privilegier og immuniteter, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, artikel 5, stk. 2, litra a), og artikel 5, stk. 2, litra b), ikke finder anvendelse i forbindelse med en retskraftig dom vedrørende en kontraktlig forpligtelse, som Irak har indgået efter den 30. juni 2004.

Artikel 3

Denne fælles holdning har virkning fra datoen for vedtagelsen. Den finder anvendelse fra den 28. juni 2004.

Artikel 4

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2004.

På Rådets vegne

P. H. DONNER

Formand
